



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三二一九一

一九七九年一月十九日
星期五

目錄

採用多類技巧及教材	第一頁
港府去年十月份收支帳目	第二頁
深水埗舉辦減罪研討營及康樂體育日	第二頁
工務司署在屯門建新路	第三頁
西貢糧船灣增建導航燈	第三頁
清水灣道高尚住宅地段	第四頁
九如坊週日封閉	第五頁
港島南區舉辦交通安全演講比賽	第五頁
監獄署參加禁毒展覽	第六頁
青山射擊練習區二月份練習日期	第七頁
陪審員名單	第八頁
城市設計圖則一覽表	第八頁
發展學校內運動場地	第九頁
沙田污水處理廠	第十頁
福利署第八所庇護工場開幕	第十一頁
港督歡迎中國新局勢	第十二頁
港美紡織品會談	第十五頁

採用多類技巧及教材
有助學生留深刻印象

高級助理教育司（計劃與發展）包樂賢今日稱，教學時如採用不同的媒介，較諸將課文平鋪直叙講授，收效將會更大和更為持久。

包氏是為教育司署視聽教育組的教具製作服務處主持開幕典禮時，作上述表示。

他說：「現在越來越多教師了解到，要有效地施行教育，必須有各式各樣為配合各種學習環境而設計的教育技巧和教材。」

包氏說，利用各類例如探討式學習方法、學術性遊戲及摹擬遊戲的方法和技巧，配以本地製作的適當教材，將可以使學生親身投入富有教育性的活動，較單只是傳授學識，收效要大得多。

教具製作服務處因而專為教師提供設備，並指導與協助教師自行設計和製作簡單而廉宜的視聽教材。

包氏指出該處的另一項服務時說：「由於教師需要到服務處製作教材，必然與其他學校的教師和服務處職員見面，相信他們會藉此機會，交換意見和互相幫助。」

他又說，除現有位於九龍廣東道的服務處外，亦有計劃將來在港島方面，加開另一個同類的服務處。

港府去年十月份收支帳目

政府去年十月份收支比對帳目，盈餘二千九百六十萬元，前年（一九七七）同期則出現赤字一億三千六百五十萬元。使到本財政年度首七個月間累積盈餘達一億四千七百九十萬元，而上財政年度同期，則有赤字五億零七百六十萬元。

去年十月份總支出是八億四千九百五十萬元，比七七年同月份的支出少一億七千四百萬元。

該月份總收入是八億七千九百一十萬元，較前年同月少七百九十萬元。

深水埗多個團體週日舉辦
減罪研討營及康樂體育日

深水埗區民政處、撲滅罪行委員會及康樂體育事務處，將於後日（星期日）假西貢康樂戶外中心，聯合主辦一個別開生面的「減罪研討營及康樂體育日」。

深水埗民政主任夏思義，深水埗警民關係主任余偉麟及康樂體育事務主任譚伯行將聯合主持研討營揭幕禮。

研討營將於是日上午十一時至下午四時卅分舉行，形式與一般同性質的活動稍有不同，除邀皇家香港警察隊人員作專題演講有關青少年最常犯的罪行之外，其他項目尚有箭藝、繩網、溜冰、劍擊等，希望藉着康樂體育活動，寓教育於娛樂，向區內在職青少年灌輸一些青年人犯罪問題，加強他們對反罪惡運動的認識。

工務司署在屯門建新路 由杯渡路通往兩新屋邨

工務司署今日招標承建一條雙程雙線行車路，由杯渡路直達刻在屯門新市鎮興建的安定及友愛兩個公共屋邨。

是項工程係屯門新市鎮發展計劃的一部份，在杯渡路南面建造一條長達九百米的道路。

屯門新市鎮拓展工程師鄧國基指出，新路將會成一條主要的幹道，使將來位於公共屋邨北面的城市公園、市中心會堂及文化館，及南面的游泳池場館、救護站、消防局、警署及工業地區交通便利。

鄧氏補充說，有關工程並包括敷設合共一千二百米各種直徑的去水道。

工程將於本年四月開始，預算需時十八個月完成。

西貢糧船灣增建導航燈

政府現正計劃在西貢糧船灣興建兩座導航燈，使該處航道更爲安全。

其中一座導航燈將在斧頭盆洲西北面一處面積約三千六百方米的前灘及海床地帶興建，而另一座則位於該島之南面一處面積四千九百方米的前灘及海床範圍。

有關前灘及海床的面積範圍，已詳細刊登於今日出版的政府憲報內。

任何人士如反對該項擬議或要求賠償，必須在憲報刊登告示之日起計兩個月內，以書面向工務司提出。

是項計劃的中英文告示及有關圖則，已在地盤附近的告示板上張貼。

擬查閱該等圖則者，除可到花園道美利大廈工務司署二樓海港工程部和二十樓地政測量處外，亦可到九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府。

清水灣道高尙住宅地段

政府邀請持有新界民政署發出的換地權益書之人士，標投小清水灣北部之一幅貴重住宅地段。

這幅地段於清水灣道高尙住宅區內，與邵氏兄弟片場相近，並與去年八月以每平方米一千九百零四元之當地新紀錄價格成交之一幅同樣地段相鄰。

西貢理民府高級地產測計師黎永生說：這幅地段面對美麗異常的海景一覽無遺，在其上興建兩層高別墅式住宅，最爲理想。

這幅地段之面積爲二千八百七十平方米，建築契約規定於三十六個月內建築價值一百萬元之上蓋。

投標截止日期爲二月十六日。投標箱設於九龍公主道一〇一號房屋委員會總部大廈六樓新界民政署接待大堂，投標申請書必須在二月十六日中午之前投入該箱內。

九如坊週日封閉
以進行清潔運動

運輸署宣佈，中區九如坊將於本星期日（一月廿一日）上午九時至中午十二時封閉，以便上環區進行除舊迎新清潔運動。

屆時該處將設有適當之交通標誌，指導駕車人士。

港島南區明日舉辦 交通安全演講比賽

南區民政處聯同南區減罪委員會將於明日（星期六）假香港仔黃竹坑鄧肇堅小學舉辦一項「道路交通安全演講比賽」，使區內學生對道路交通安全有更深入的认识。

區內五間小學派出十二位六年級學生參賽。演講題目有兩項——「如何正確使用道路」及「南區之道路安全問題」，參加者任擇其一。

評判方面邀請南區減罪委員會道路交通安全工作小組主席林漢強，西區警民關係組主任夏振政及區內小學校長呂鼎等聯同担任。

優勝之冠、亞、季軍將獲贈盾牌一面及文房用具一份，而其餘之參加者亦可獲贈品一份。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

港島南區「道路交通安全演講比賽」，將於明（星期六）日下午二時卅分，假香港仔黃竹坑邨鄧肇堅小學舉行，歡迎派員訪攝。

監獄署參加禁毒展覽 展出戒毒治療之資料

監獄署將參加禁毒常務委員會在大會堂舉行的展覽會，展出戒毒治療之資料。

該項為期五天之展覽會，由星期六（一月二十日）至星期三（一月二十四日）舉行。

是次展出乃禁毒常務委員會所主辦的校際毒品教育比賽中之一個項目。

監獄署設於喜靈洲及大欖之兩間戒毒所，在為已判罪之吸毒者提供留院治療服務方面的工作，担當重要角色。

同時，為青少年及成年罪犯而設之戒毒所，使到法庭除判令吸毒人士入獄外，可以有另一項選擇。

該署之戒毒計劃，旨在使染有毒癮人士得到完全康復。

接受戒毒治療之人士，經過一年之善後輔導後，戒除毒癮之成功率逾百分之六十三。

該署是次在大會堂之展覽，將利用由監獄工業部門特別設計之八個新型展覽版，陳列有關戒毒治療之資料。

陳列之資料包括文字、圖表及圖片等，介紹監獄署戒毒治療設施及計劃之各項主要工作。

青山射擊練習區

二月份練習日期

青山練靶區下月（一九七九年二月）將舉行十九次射擊練習。

屆時，射擊區附近將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

一九七九年二月份之十九次練靶日期及時間為：

二月一日（星期四）	上午八時至下午五時
二月二日（星期五）	上午八時至下午四時
二月五日（星期一）	上午八時至下午十時
二月六日（星期二）	上午八時至下午五時
二月七日（星期三）	上午八時至下午十時
二月八日（星期四）	上午八時至下午五時
二月九日（星期五）	上午八時至下午四時
二月十二日（星期一）	上午八時至下午十時
二月十三日（星期二）	上午八時至下午四時三十分
二月十四日（星期三）	上午八時至下午四時三十分
二月十五日（星期四）	上午八時至下午十時
二月十六日（星期五）	上午八時至下午四時
二月十九日（星期一）	上午八時至下午四時三十分
二月二十日（星期二）	上午八時至下午四時三十分
二月二十一日（星期三）	上午八時至下午四時三十分
二月二十二日（星期四）	上午八時至下午四時三十分
二月二十三日（星期五）	上午八時至下午四時
二月二十六日（星期一）	上午八時至下午十時
二月二十七日（星期二）	上午九時至下午五時三十分

陪審員名單

最高法院經歷司梅賢玉今日（星期五）宣佈，另一份普通陪審員名單將於下（二）月五日在最高法院之告示板貼出。

該份陪審員名單將貼十四日，在此期間內，任何人士如欲在名單中加入或刪除其本人或其他人之姓名者，均可以書面列明理由向最高法院經歷司提出。

經歷司得斟酌情形辦理增刪人名等事項，並得於必要時將該份名單加以修改。

城市設計圖則一覽表 今日政府憲報中刊出

一份有關城市設計委員會所製訂並已在政府憲報發表的各項圖則的一覽表，在今日的政府憲報中刊登。

該份一覽表，每年公佈兩次，俾眾週知。

今日公佈的一覽表中，列出截至一九七八年十二月卅一日為止，經港督會同行政局批准；交回城市設計委員會修訂或取代；與及經該委員會以草圖形式公開陳列的各項圖則。

任何人士均可前往中區政府合署西座由土廳，免費查閱該等批准圖則的核定副本。香港花園道美利大廈二十樓地政測量處，亦備批准圖則及草圖的副本，供各界購買。

發展學校內運動場地 六個籃球網球場啓用

教育司陶建將於本星期日（一月二十一日）爲九龍窩打老道華仁書院內的六個籃球場及網球場主持啓用禮。

陶氏並將於啓用儀式完畢後，參觀一場球賽表演。

該等球場開放後，人煙稠密的西九龍區的居民，將有更多康樂及體育設施，以進行大規模的活動，與及作教授訓練之用。

該項計劃的建設費用中，有二十四萬九千元由政府特別基金撥支，另教育司署根據中學資助則例撥助七萬一千元。

將該校部份運動場發展作康樂活動用途是一項新嘗試。新建的各項設施在該校下課之後，可供康樂體育事務處、體育協會及其他學校使用。

教育司署發言人表示，基本上，康樂體育事務將統籌辦理各團體使用該等場地。

編輯注意：教育司陶建將於本星期日（一月廿一日）上午十一時，爲九龍窩打老道華仁書院籃球及網球場主持啓用禮。請派員訪攝。

沙田污水處理廠 招標承造鋁窗框

工務司署現正招標，為沙田永久性污水處理廠供應及運送九百四十多副鋁質窗框。

是項合約並包括供應九十二副人手操作的窗門開關系統，及三副安裝於行政大樓入口處及大堂的鋁質嵌板。

該署發言人指出，今次招商承辦者，為沙田污水處理廠第一期主要土木工程第八份合約。

該廠首期工程於一九八一年落成啓用後，可為沙田新市鎮大約二十三萬名居民服務。

目前沙田的污水，是由沙田臨時污水處理廠處理。

發言人補充說，是項計劃的部份經費是來自亞洲發展銀行的貸款，而招標的對象為亞洲發展銀行會員國及盧森堡的製造商。

沙田污水處理廠計劃是由政府委聘的屈臣顧問工程師（香港），在工務司署土木工程處顧問工程管理部監督下所設計。

該顧問公司並且負責監督建築工程，包括裝置上述合約內供應的設備。

是項計劃的土木工程承建商為青木建設株式會社。

福利署第八所庇護工場開幕

立法局非官守議員胡文瀚將於下星期一（一月廿二日）為社會福利署位於沙田瀝源邨的庇護工場主持開幕。

該所可容納一百人的工場，是社會福利署為傷殘人士設立的第八所庇護工場，而更多類似的計劃亦在籌劃中。

新工場的啓用，反映出該署為傷殘人士提供更多設施所作的最新努力，使彼等能過着有用的工作生活，成為社會的一份子。

社會福利署發言人稱，該署另外七個工場，現正為六百名傷殘人士提供工作，其中包括失明人、聾人、離院精神病人、弱智人士及身體殘缺的人士。

發言人續謂，瀝源庇護工場像其他庇護工場一樣，是在受庇護的環境下，為那些仍未能公開受僱的傷殘人士，提供各種工作。

他說，設立庇護工場的目的，是幫助他們恢復信心及養成工作習慣，以便為日後公開受僱時作出準備。

他說，工場內的工人只是從事例如加工及包裝等簡易的工作，原料則由廠家供應。

他又說，庇護工場內的工作是按照編排進行，並有導師及工場監督負責教授及督導。

: : : : : : : : : :

編輯注意：

社會福利署設於沙田瀝源邨榮瑞樓的庇護工場，將於下星期一（一月二十二日）下午四時開幕，歡迎派員訪攝。接載報界之專車，將於當日下午三時十五分由銅鑼灣利園大廈東面入口處開出。

港督歡迎中國新局勢

港督麥理浩爵士今（星期五）晚指出，去年中國境內的各項發展，對遠東及東南亞區及本港之意義，比所有其他發展情況更爲顯著，同時亦對全球具有極大重要性。

他在香港總商會週年晚宴會中致辭時，作以上表示，他並說：積極實施迅速之現代化政策；接受各種形式之正常國際貿易及財經活動；與日本建交；與美國建立正常關係——這些都是重大事項，有助於增進區內之穩定及貿易前景，及有助於推廣中國與其他國家之接觸。

他表示，希望中國貿易機構將繼續發展香港市場。

他認爲本港之繁榮受損害，對中國亦無任何利益。

他又說：況且，與更低價貨品在市場中競爭，及資金從香港轉投到廉價生產地區，一直是本港經濟發展史中常見的情形，一如香港透過投資轉向高度科技工業發展之過程無異，因此，關於這方面的前景，原則上既無新穎之處，事實上亦無足憂懼。

港督稱，有鑑於中國最近的局勢，他常被入問及的一個問題，以上就是他的答案。

港督說：「當香港之經濟續告增長時，我們便需要更多燃料，更多食水及更多糧食，而對中國新工業之製成品、半製成品及消費品的需求，亦將擴大。」

關於香港與中國交換半製成品之發展情形，會否產生貨品來源證之問題，港督說：「這項問題當然可以是非常嚴重的，但本人認為實在不應該有問題產生，原因是本港貨品來源證簽發之基礎有很清楚規定，亦獲國際承認，而本港有關方面亦深明貨品來源證對本港經濟影響重大，在簽發時均嚴格執行規定。」

港督又說：「雖則事實上我們應當感到安全，但海外保護主義者及競爭對手之幻想及謠傳，亦可能有不良影響。因此，出口商必須格外小心，避免有任何足以引起這類謠傳的行為，而大家對任何此類無佐證之指責，不論其屬非正式之指責或毫無根據，均須提高警覺，一有此等情形，便即時予以駁斥。」

「總言之，本港正處於具相當大影響之新發展中，對本港與中華人民共和國之貿易、工業、旅遊、交通及財經關係，有舉足輕重的影響。」

「此等發展之可能性，成為許多謠傳及揣測之對象，而且，有關此等可能性、機會，及甚至問題之程度，還需相當時日才能逐漸明朗。」

港督說：「已告出現及可以預期之各項發展，均有明顯的好處，在這些發展之背後的友善及富建設性之精神，是信心的泉源。況且，此間人士對中國之現代化計劃，均表歡迎，並對有參與的機會表示歡迎。」

關於香港貿易前景，港督指出雖則上述各項發展使人高興及興奮，但本港經濟之本質仍不會改變。香港仍須主要依賴出口貿易而生存。

「本港產品之出口有百分之五十八是輸往美國、西德及英國，因此，本港一九七九年之前景與此等國家之發展息息相關。」

他說：「我們的紡織業及製衣業受配額所限制。我們在一九七七年迫於無奈而簽訂的多項協議後，現已感受到它們使增長率和彈性機會減低的後果。本港各主要市場繼續出現高度失業率將會對其政府構成政治壓力，結果，不論怎樣不公平和錯誤，均限制商品入口。況且，本港各出口市場一定要受石油出產及輸出國所宣佈之加油價之影響。雖然明確程度較次，但我們心裏當然會關注的，就是伊朗、中東及羅得西亞之局勢。」

港督又說：「但從一九七八年年底時本港所接之訂單及輸入原料看來，一九七九年上半年之經濟前景將會相當好的，至於下半年情形如何，則目前言之實屬過早。」

港督指出：一九七八年迄十一月為止之本港製品出口總值，增加百分之十六，全部出口總值則增加百分之二十，而稅收亦告增加。一九七八年本港生產總值看來會輕易地超過預期的百分之九的增長率。

談及本港各項社會計劃時，港督指出所有計劃均沿已定方針發展。新建設、不論政府建設或私人建設，隨處皆是，警隊之工作及社會之法紀，亦繼續有改善。禁毒工作，顯示令人興奮之成功跡象。在肅貪倡廉方面獲得之重大成就，亦無退步的現象。

港督說：「總括來說，去年除了經濟有稍受壓力之跡象外，實在是成功及進步之一年。」

港美紡織品會談

美國與本港代表團自本月十五日開始，根據雙邊紡織品協議進行的會談，今日（星期五）宣佈押後。

美國紡織品事務首席談判代表史勿夫大使及本港貿易處長苗禮善，發表聯合聲明稱，雙方已曾就實施雙邊協議之多項問題進行商討，現時需各自向其政府作出報告。

聲明又謂雙方同意儘早繼續會談，極可能在三月中。

兩位談判代表表示，由於所提出之事項現正交由各該政府考慮，故他們在現階段不能提供進一步詳情。



新聞公報

(增刊)

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九七九年一月十九日

星期五

香港總商會週年晚宴 港督致詞談本港事務

港督麥理浩爵士今晚(星期五)出席香港總商會週年晚宴時致詞如下：

「自本人上次向貴會致詞後，本港已沿着欣欣向榮之路途前進。一九七八年迄今十一月為止之本港製品出口總值，增加百分之十六，全部出口總值則增加百分之二十，而稅收亦告增加。一九七八年本港生產總值看來會輕易地超過預期的百分之九的增長率。雖則此中屬本地消費而非出口方面之非為我們所期望之業績佔一大部份，同時本人去年提及之經濟不平衡情況亦增加(本人稍後將再討論這點)，但目前本港人口各階層中，大部份均獲得高度繁榮帶來之好處。本港各項社會計劃均沿已定方針發展。新建設、不論政府建設或私人建設，隨處皆是，警隊之工作及社會之法紀，亦繼續有改善。禁毒工作，顯示令人興奮之成功跡象。在肅貪倡廉方面獲得之重大成就，亦無退步的現象。總括來說，去年除了經濟有稍受壓力之跡象外，實在是成功及進步之一年。」

本人欲與各位談及的是年及我們的未來前景的事項，乃本港對外經濟關係之事項。本港對外經濟關係應屬於以出口為主之經濟，而本港之出口業績，及本港經濟內對出口業績有影響力之各項因素，均對香港之生存至為重要。

香港對歐洲、北美及澳紐等主要市場之出口貿易

根據迄去年十一月底之統計數字顯示，一九七八年中
之本港出口貨物之主要市場，看來依序仍為美國、西德
、英國、日本、澳洲及加拿大。它們當中約輸入本港產
品總出口額之百分之七十。本港之繁榮，實仍將有賴於
該等國家之經濟富庶，及本港能夠保持向該等市場輸出
之程度。

無可避免，本港產品輸往該等市場之業績，每年不同
。例如，一九七七年中，本港產品輸往美國之業績特佳
，但正如去年此際預測一樣，一九七八年本港產品出口
總值增長率放緩，看來會大約為百分之十，大致上反映
出美國經濟增長較為緩慢之情形。但輸往該國之本港產
品出口增長率減低之另一個原因，是由於更嚴厲的輸入
限制協定，於去年一月生效之故，我們在一九七八年底
之前已將我們的配額充份利用，供輸出較為重要之貨品
之用。

相反地，一九七七年本港產品輸往西德者，實際上，
較一九七六年為少，因此一九七八年便有大事擴展出口
的餘地。因此，在港元與西德馬克之兌換貶值之下，我
們可以利用西德的消費方面的需求加速，而從中得益。
輸往西德的本港製品的總值增加百分之二十一。但，
一如對美國輸出的情形般，由於與歐洲共同市場在一九
七七年締結的協議，本港終於遭遇限制入口措施。在年
底之前，我們已用盡了所有成衣項目的配額，不過，我
們仍能改善其他產品的出口業績，尤以鐘錶為然。

輸往所有主要市場的本港產品，以對英國方面的出口
業績最為可觀。一如對西德的本港產品出口業績般，一
九七七年輸往英國之港製成品實際上是較一九七六年
水平為低，但在一九七八年則改善了差不多百分之三十
。在接近年底時，本港亦遭遇到如我們在美國和西德所
遭遇的限制入口困難，但其程度則更為嚴重。我們把更
多配額用罄，至少其中羊毛衣的配額，早於十月時便用
罄。但在其他產品方面我們亦有較佳的出口業績，尤其
是鐘錶。而英國更是本港原子粒收音機輸出量增加的唯一
之主要市場。

本港對遠東以外的其他兩個主要市場，即澳洲及加拿大的出口之增長率，即使不如對英國及西德之業績這麼可觀，但亦說得上相當好。

對西太平洋及東南亞區出口的業績

一九七八年亦為本港與遠東及東南亞區國家貿易有美景的一年。在這十年期間內，輸往遠東與東南亞之本港產品，一直平均每年增加百分之十六，但去年以總值計則增加百分之三十，而本港對全球貿易的總值增長率却只增加百分之十六。本人並不知道拓展市場之舉是否會成為永久性，但肯定此舉是受歡迎的。

雖然不幸在這地區內有大部份國家仍然樹起貿易的藩籬來保護他們的市場，但本港仍獲得前面所說的成就，甚至在日本，雖然該方面沒有政府發出的阻力，但一直仍有許多無形的因素使本港出口商不能獲得像他們在其它市場中所達致的成就。由於我們對此情況感到迷惑，因此，便促使簡悅強爵士率領貿易團赴日。本人只能夠期望的是，該團陳述的意見獲得對方同情聽取後，我們商人可以建立更好的關係，使香港與日本的貿易減少不平衡的情形。明顯地，此舉將需要耐力、努力及時間。

中國

本人深信各位亦會同意——尤其是從貴商會本身辦理的一次訪問的觀點來看，去年中國境內的各项發展，對遠東及東南亞區及本港之意義，比所有其他發展情況更為顯著，同時亦對全球具有極大重要性。積極實施迅速之現代化政策；接受各種形式之正常國際貿易及財經活動；與日本建交；與美國建立正常關係——這些都是重大事項，有助於增進區內之穩定及貿易前景，及有助於推廣中國與其他國家之接觸。本人深信大家多數正在考慮此發展情況對本港之含義。

當然，長期以來，香港與廣東省及中國其他地區均有密切之商業關係。中國乃為本港入口貨之主要來源之一，大概四分三至三分二之中國產品均在本港銷售。本港新鮮食品之主要來源；日趨擴大的碳化氫燃料來源；勢將是供應本港新發電廠需要的主要煤斤來源；一般消費物品的重要來源；當然還是食水供應（最近已簽署新協議）之珍貴來源。本人希望中國貿易機構將繼續發展香港市場。當香港之經濟續告增長時，我們便需要更多燃料，更多食水及更多糧食。而對中國新工業之製成品、半製成品及消費品的需求，亦將擴大。

但，當中國外貿部長訪港時，他看來已觀察到有擴展機會的貿易，不單是過去幾年來大家已經擴展的那些貿易。例如他談及本港商人如何可以憑着他們之商業才華、經驗及推銷技術，在海外開闢中國商品市場的方法。因此，當中國之現代化計劃推動力增加時，我們便可以見到轉口貿易之增長情形加速。

他並提及及其他可能性，如與本港工業家及若干熟練工人安排在中國境內聯合生產；中國機構在港建設新工業；透過香港發展中國境內旅遊業；及與香港企業家合作，在中國境內開設新酒店。毫無疑問，香港的老練財經界在此等發展中可擔當一個角色。當然，中國銀行本身與世界許多都會亦有直接聯繫，不過，這裡的國際銀行及財務公司所代表的國家異常衆多，這點亦顯得方便。

新的局勢需要有更好的交通來配合。直航廣州之輪渡服務已經開辦，航空服務亦然。一俟克服技術細節時，我們很快便會目睹直通火車服務。本人極歡迎此等發展趨勢，及其顯示之一切回復正常的現象。

但有兩項問題，本人常被人問及，因此它們值得在此一提。

第一項問題是：本港資金、工廠及技術之被轉移至中國，及因中國工業發展出口而引起之市場競爭，是否會對香港繁榮有所損害？這項問題的答案為：本人認為本港之繁榮受損害，對中國亦無任何利益。況且，與更低價貨品在市場中競爭，及資金從香港轉投到廉價生產地區，一直是本港經濟發展中常見的情形，一如香港透過投資轉向高度科技工業發展之過程無異，因此，關於這方面的前景，原則上既無新穎之處，事實上亦無足憂懼。

第二項問題是：香港與中國交換半製成品之發展情形，會否產生貨品來源証之問題？這項問題當然可以是非常嚴重的，但本人認為實在不應該有問題產生，原因是本港貨品來源証簽發之基礎有很清楚規定，亦獲國際承認，而本港有關方面亦深明貨品來源証對本港經濟影響重大，在簽發時均嚴格執行規定。不過，雖則事實上我們應當感到安全，但海外保護主義者及競爭對手之幻想及謠傳，亦可能有不良影響。因此，出口商必須格外小心，避免有任何足以引起這類謠傳的行為，而大家對任何此類無佐証之指責，不論其屬非正式之指責或毫無根據，均須提高警覺，一有此等情形，便即時予以駁斥。

總言之，本港正處於具相當重大影響之新發展中，對本港與中國人民共和國之貿易、工業、旅遊、交通及財經關係，有舉足輕重的影響。此等發展之可能性，成為許多謠傳及揣測之對象，而且，有關於此等可能性、機會，及甚至問題之程度，還需相當時日才能逐漸明朗。不過，已告出現及可以預期之各項發展，均有明顯的好處，在這些發展之背後的友善及富建設性之計劃，是信心及源泉。況且，此間人士對中國之現代化計劃，均表歡迎，並對有參與的機會表歡迎。因此，基於互惠、信任及尊重，本人認為我們應該採取有建設性之合作態度。

該等發展將世界其他地區的商業及財經界的更多注意力吸引到一般遠東地區，尤其是中國，實屬以往所不及，此點亦可將香港的商業地位更受人注意。本港位於中國之邊緣，中國之一舉一動，都顯出本港地位之重要性。當然，香港本身已是一個相當大的市場，而這點之能夠為歐美投資者及出口商所瞭解，實為貴會努力所致，本人對此深表謝意。歐美商人對本港為出口商所提供之機會，已開始明瞭，這對本港非常有利。

不過，香港亦為西太平洋海岸區及東南亞國家之焦點地區，則通常為人所忽略。而事實上，這些地區目前成為世界上發展最神速地區之一。北美或歐美之貿易，每年不過平均增加百分之二至四，但這區則每年增加達百分之六至十一。因此，相信這個增長率仍會繼續保持。無論是出口商或財經人員，若以倫敦、法蘭克福或紐約為基地，均不可能成功地在這區內之市場發展。彼等必須在區內設立海外公司，以方便管理、貨品盤存、甚至貨品裝配或製造。很多人會達成一個結論，認為香港作為設立這類海外公司，遠勝其他城市。中國境內之發展保持聯繫之基地的條件，遠勝其他城市。

本人曾多次表示，香港是處於理想地點與理想時刻之一理想城市。本人建議大家，尤其是貴會，繼續努力使每一位有興趣投資本港之人士明瞭此點。

一九七九年之展望

雖則上述各項發展使人高興及興奮，但本港經濟之本質仍不會改變。香港仍須主要依賴出口貿易而生存。本港產品之出口有百分之五十八是輸往美國、西德及英國。因此，本港一九七九年之前景與此等國家之發展息息相關。評論家一直以來都對美國之前景不感樂觀，但不景氣的跡象亦一直未有出現。不過，鑑於目前出現之利息率去年度，及可能出現之幅度，西德及英國之經濟前景則似乎甚佳。

天上照例是不會沒有雲層的。我們的紡織業及製衣業受配額所限制。我們在一九七七年迫於無奈而簽訂的多項協議後，現已感受到它們使增長率和彈性機會減低的後果。本港各主要市場繼續出現高度失業率將會對其政府構成政治壓力，結果，不論怎樣不公平和錯誤，均限制商品入口。況且，本港各出口市場一定要受石油出產及輸出國所宣佈之加油價之影響。雖然明確程度較次，但我們心裏當然會關注的，就是伊朗、中東及羅得西亞之局勢。

但從一九七八年年底時本港所接之訂單及輸入原料看來，一九七九年上半年之經濟前景將會相當好的，至於下半年情形如何，則目前言之實屬過早。

本港經濟

因此，我們的前景將是非常樂觀，不過，如要實現此等理想，我們一定要緊記一些基本條件。

首先，本港之經濟一定要保持一個健全之出口領導地位。如要使出口工業應付現有之訂單，一定要有足夠的人力及適度之資金。在經濟上必須要有足夠之彈性才能夠使工業家們去適應新之需求及機會；供本港用的入口貨一定要符外匯收入，外匯收入大部份從出口貿易得來。

簡單來說，這些就是香港之經濟情況。不過，雖然表面看來，本港去年亦算繁榮，但此等情況仍未能實現。勞工求過於供；經濟情況略呈過緊，本銷之增長遠高於出口增長；對外貿易帳目的赤字，日見明顯及擴大。因此，若干調整勢不可免；此等調整必須係關於本銷需求方面。因為海外對本港出口之需求之強度看來不足以提供足夠的溢利程度，使本銷方面的資源轉注於出口方面。

不過亦無須採取激烈之措施，正如我去年十月在立法局所說，若與其他國家所面對之困難比較，我們本身之困難亦不算太大。但如果要確保我們現有之維持繁榮增長能力，一定要對公共及私人方面作出若干之調整，這問題在過去兩年已經出現，但可惜仍未像我們所希望般透過通常的補救途徑而加以徹底解決。很明顯地，我們不能再讓其繼續存在下去。

使我們經濟繼續增長的另一條件是提供更多土地。供新工業用的土地，並讓從事新工業的人們安居其中。當然，另一同等重要的條件是新市鎮的道路系統建設，使新地區得以發展並具吸引力。這幾方面的發展的需要高度優先考慮。工業郵建設的成功顯示新的土地政策能夠吸引各式新工業。此過程對工業多元化的重要是顯而易見的。

毫無疑問有合理價錢的土地供我們所需要的新工業之用，以及繼續保持具吸引力的財經狀況，以及本港商界人士的進取心，為對饒有好處的工業多元化計劃最有幫助的條件。本人殷切等待工業多元化諮詢委員會的報告。並殷切希望這個報告將提供其他建議，以加速工業多元化的發展。但基本上，我們必須倚賴個別商界人士的創造力，和須倚賴諸如香港工業總會、中華廠商會、香港貿易拓展局、生產力中心當然還有香港總商會等團體的努力開拓新市場及發展新產品。

本人謹對有關人士表示敬意，他們獻出許多私人時間和努力使像貴會般的機構在本港的發展方面成為強大的推動力。